

# Firmenpräsentation Centec



# Die Centec- Gruppe

# The Centec Group



Geschäftsführer der Centec-Gruppe Dr.-Ing. Robert Koukol  
General Manager of the Centec Group Dr.-Ing. Robert Koukol

Die Centec-Gruppe ist ein weltweit operierender Spezialist für Messtechnik und Anlagenbau mit besonderem Schwerpunkt in der Getränke- und Lebensmittelbranche, der Pharmazeutischen und Chemischen Industrie, der Petrochemie, der Halbleiterindustrie sowie der Energiewirtschaft. Nach kundenspezifischen Anforderungen entstehen an modernen CAD-Arbeitsplätzen technologisch anspruchsvolle Anlagen, die im Hinblick auf Leistung und Ausführung Maßstäbe setzen. Die Centec Messtechnik kombiniert höchste Anforderungen an die Genauigkeit mit flexibler Prozesseinbindung und umfangreichen Möglichkeiten zur Datenkommunikation.

The Centec Group is a specialist operating worldwide for measurement technology and unit engineering with special emphasis on the Beverage and Food industry, the Pharmaceutical and Chemical Industry, Petrochemistry, Semiconductor as well as the Energy Industry. Standardized system design basics and individual customer specific demands, generate innovative systems using state-of-the-art three-dimensional CAD generated designs. The Centec sensor program complements the process units by offering accurate application specific measurements with flexible process integration and multiple options for communicating the measurement data to the customer plant control architecture.



Die Basis der Erfolgsgeschichte ist ein internationales Team von hochspezialisierten Mitarbeitern, die mit viel Erfahrung und detaillierten produktspezifischen Kenntnissen qualitativ hochwertige Produkte herstellen. In 3 verschiedenen Produktionsstätten werden Centec Sensoren und Anlagen gebaut, was einen optimalen Workflow mit kurzen Durchlaufzeiten ermöglicht. Dies führt zu hoher Termintreue und einem hervorragenden Preis-Leistungsverhältnis aller Produkte der Centec-Gruppe.

Montagen, Inbetriebnahmen und Anwenderschulungen werden weltweit vor Ort durch Spezialisten der Centec-Gruppe durchgeführt. Beispielhaft ist auch der After-Sales-Service. Stets steht telefonisch und per Internet bzw. Modem sofort Hilfe zur Verfügung und kurzfristig können Servicetechniker für Vorort-einsätze angefordert werden.

The foundation of the company's success is an international team of specialists with extensive experience in the manufacture of high quality process systems and specific application knowledge. The exchange of information within the organization and subsidiaries provides an unparalleled continuity year in and year out. The production of Centec systems and components is handled at three production facilities allowing manufacturing speed and flexibility. This speed and flexibility allows efficient and cost effective production of all the Centec products.

Assembly, commissioning, and operator training are handled at the customer's site worldwide by trained Centec specialists. After-sales service is supported by telephone, internet/modem hook-up, and Centec site technicians providing the most cost effective solution for support of Centec systems and components.



Die Centec Anlagenproduktion ist zertifiziert nach ISO 9001.  
 The Centec Plant Production ist certified according ISO 9001.

### ● Firmenstruktur

Centec bietet eine weltweite Struktur für Vertrieb und Service mit eigenen Niederlassungen auf mehreren Kontinenten. Daran angegliedert findet sich ein engmaschiges Netz von weiteren Vertriebs- und Servicepartnern über den gesamten Globus, um unseren Kunden jederzeit bestmögliche Unterstützung zu bieten.

### ● Zielgruppen

- Brauerei und Getränkeindustrie
- Molkerei und Nahrungsmittelindustrie
- Pharmazeutische Industrie und Wasseraufbereitung
- Chemische Industrie
- Kraftwerke
- Anlagen zur Alkoholproduktion und eichamtliche Messsysteme (gem. Vorgaben BfB, PTB, ATEX)
- Halbleiterindustrie

### ● Referenzen

Weltweit schätzen unsere Kunden das produktspezifische Know-how der Centec-Gruppe ebenso wie individuelles Engineering, Zuverlässigkeit, Qualität und Kundenorientierung. Centec Messtechnik und Anlagen stehen daher nicht nur in ganz Europa, sondern sind auch auf allen anderen Kontinenten zu finden.

### ● Company Structure

The Centec Group provides a worldwide structure for sales and service with branch offices on several continents and a small well-integrated global network of sales and service partners. All in an effort to provide our customers with consistent local and regional support in a timely fashion.

### ● Market Targets

- Brewery and Beverage industry
- Dairy and Food industry
- Pharmaceutical industry and Water treatment
- Chemical industry
- Power plants
- Units for Alcohol Production and complete Measurement systems for Alcohol-tax-calculation according to official regulations of the Standard Department (BfB, PTB, ATEX)
- Semiconductor industry

### ● References

Customers worldwide are convinced by the product specific knowledge of the Centec Group as well as the individual engineering, reliability, quality and customer focus is provided. For these reasons Centec sensors and systems have been installed throughout Europe and on the other continents around the world.

# Brauerei, Molkerei, Softdrink-, Wein-/ Spirituosen-Hersteller

Centec ist bekannt als kompetenter Lieferant für Prozesssensoren auf Basis von Dichte (Rhotec) und Schallgeschwindigkeit (Sonatec) zur Bestimmung von °Plato/Extrakt, °Brix und Alkohol, wahren/scheinbarem Extrakt, Fermentationsgrad (Beermonitor und Platomonitor). Desweiteren Sensoren für CO<sub>2</sub> Inline (Carbotec TR-PT), optische und Clark O<sub>2</sub> Inline (Oxytrans TR, Oxytrans VII, Handmessgerät Oxytrans M), pH und Leitfähigkeit (Pehatec, Contec) und komplette Getränkemesstationen für Softdrinks (SDA).

Für den Rhotec-Dichtesensor besteht eine PTB-Bauartzulassung, der in Kombination mit zugelassenen Durchflussmessern in eichamtlichen Messuhren gemäß Vorgaben der Bundesmono-

# Brewery, Dairy, Soft- drink-, Wine-/Spirits- Producers

Centec is well-known as a competent supplier for process sensors on the basis of density (Rhotec) and sound velocity (Sonatec) for the determination of °Plato/Extract, °Brix and Alcohol, real/apparent Extract, degree of Fermentation (Beer Monitor and Plato Monitor). Other sensors supplied by Centec include CO<sub>2</sub> Inline (Carbotec TR-PT), optical and Clark O<sub>2</sub> Inline (Oxytrans TR, Oxytrans VII, Portable Measuring Unit Oxytrans M), pH and Conductivity (Pehatec, Contec) and complete Softdrink analyzer systems (SDA).

Based on the official PTB-certification, the Rhotec sensor used in conjunction with different types of certified flow meters is ideally suited for the official alcohol-tax-calculation



polverwahrung für Branntwein (BfB) eingesetzt werden kann. Centec liefert komplette Prozessanlagen wie High-Gravity-Blending-Anlagen (HGB), Inline-Karbonisierer (CDS), Membran-Entgasungsanlagen (DGS) und Heiß-/Kalt-Kolonnensysteme (DeGaS) für High-Gravity-Blending-Wasser, Wasseraufbereitungssysteme, Additiv-Blending-Systeme für Bierfarbe, Karamell, Tetra- und Iso-Hopfenextrakte (ADoS), Multistream-Blender für Biermischgetränke (MSB), Kurzzeiterhitzer (FPS), Würzebelüftungs- (OSS) und Hefedosagesysteme (HDS), komplette Premix-Systeme für Softdrinks (CPS) sowie UV-Anlagen.

Für Molkereien sind u. a. im Lieferprogramm die bekannte Milchfett- und Trockensubstanzbestimmung auf Basis der Dichtemessung (Rhotec), sowie komplette Standartiserer und Ausmischanlagen.

according to the regulations of the Standards Department. Centec supplies complete process systems like High-Gravity-Blending-Systems (HGB), Inline-Carbonation-Systems (CDS), Membrane-Deaeration-Systems (DGS) and Hot/Cold-Column-Systems (DeGaS) for High-Gravity-Blending-Water, Water-Treatment-Systems, Additive-Blending-Systems for beer color, caramel, Tetra- and Iso-hops-extracts (ADOS), Multi-Stream-Blender for Beermix drinks (MSB), Flash Pasteurizer (FPS), Wort-Aeration-Systems (OSS), Yeast Pitching Systems (HDS), complete Premix Systems for Soft drinks (CPS) and UV-Units.

For Dairies e.g. the well-known determination of Milk Fat and Dry Content on the basis of the density measurement (Rhotec), as well as complete units for Milk-Standardization, Blending and Dosing.



# Chemische Industrie, (Bio-)Alkoholproduktion, Kraftwerke

In der Chemischen Industrie und Kraftwerken kommen Konzentrationsmessungen (z. B. in Gew%, Vol%, etc.) auf Basis der Dichte (Rhotec) und Schallgeschwindigkeit (Sonatec) zum Einsatz. Zur individuellen Anpassung werden die Geräte in unterschiedlichsten Bauformen und Flanschverbindungen sowie produktberührenden Materialien angeboten. Neben Edelstahl und Hastelloy, können die Geräte u.a. in Incoloy, Monel und Tantal geliefert werden. Alle Geräte können in Ex-Ausführung mit externer Auswerteeinheit oder in kompakter Transmitter-Version mit Vorortanzeige ausgeführt werden.

# Chemical Industry, (Bio-)Alcohol-product- tion, Power plants

In the chemical industry and in power plants sensors are in use for the determination of concentrations (e.g. in w/w%, v/v%, etc.), based on density (Rhotec) and sound velocity (Sonatec). For the individual process adaptation all sensors can be supplied in different configurations according e.g. flange type and material. Next to stainless steel and Hastelloy, the sensors can be manufactured as well in Incoloy, Monel and Tantalum material. All devices can be optionally supplied in Ex-proof-version (ATEX) with external control unit MCM or in a compact transmitter version with local display and keypad.



Centec liefert komplette Anlagen zur Wasseraufbereitung, Wasserentgasung mittels Membrankontaktoren (DGS) oder Heiß-/Kalt-Kolonnen (DeGaS), zum Mischen (MSB) und Begasen (CDS) von Flüssigkeiten, Systeme zur Kurzzeiterhitzung (FPS) sowie UV-Anlagen.

Des Weiteren baut Centec eichamtlich zugelassene Messanlagen für Bioethanol gemäß Vorgaben der Bundesmonopolverwaltung für Branntwein (BfB). Hierzu besteht für den Rhotec Dichtesensor eine PTB-Bauartzulassung und kann in Kombination mit verschiedenen zugelassenen Durchflussmessern (Massendurchflussmesser, Trommelzähler, Ringkolbenzähler, etc.) eingesetzt werden. Die Systeme können komplett mit Gasabscheider und Probebranntgefäß geliefert werden.

Centec supplies complete systems for Water treatment, Water deaeration using membrane contactors (DGS) or hot/cold columns (DeGaS), systems for Blending (MSB) and Gasing/Aeration (CDS) of liquids, Flash Pasteurization Systems (FPS) and UV-Units.

Furthermore for official alcohol-tax-calculation, complete measurement systems for Bio-Ethanol according to the official regulations of the Standards Department. On the basis of the PTB-certification the Rhotec sensor can be used in combination with different types of certified flow-meters (e. g. massflow meter, drum meter, cylindrical piston meter, etc.). The systems can be completed with gas separators and sampling tank.



# Pharmazeutische Industrie, Wasser- aufbereitung

Centec ist langjähriger Partner der pharmazeutischen Industrie zur Lieferung von Wasseraufbereitungsanlagen, Ansatzsystemen inklusive Filtrationsanlagen, usw. Die gute Zusammenarbeit mit unseren Kunden basiert auf der Erfahrung der Centec Projekt-Teams und die freundliche Atmosphäre im Kontakt mit unseren Kunden während und nach der Realisierung des Projekts. Anforderungen gemäß Pharm-EUR, GMP- und FDA-Richtlinien, etc. werden von uns mit den Ideen unserer Kunden umgesetzt.

Centec bietet ein komplettes Engineering für die Auslegung einer Wasseraufbereitungsanlage basierend auf der Rohwasseranalyse und der gewünschten Wasserqualität. Wir fertigen und liefern Centec Wasservorfiltrationen, Ionenaustauscher, Anlagen für Reverse Osmose, Elektrodeionisation und Ultrafiltration. Außerdem Bau, Lieferung und Einbindung von Reinstdampfzeugern, Destillations- und CIP-Anlagen. Unser Leistungsspek-

# Pharmaceutical Industry, Water treatment

The Centec Group has been a partner to the pharmaceutical industry for many years as supplier of complete water treatment plants, preparation systems incl. filtration units, etc. Centec can further supply system parts to complete plants from the batch reactor to the bottle-pack-units utilizing the best available technology. Our experienced project teams assist in a very cooperative and pragmatic approach to the project design, fabrication, implementation and after-sales support.

Centec provides complete engineering for design of water-treatment-systems based on raw water analysis and out-going water quality desired. We produce and supply Centec water-pre-filtration, ion exchangers, reverse-osmosis-systems, electro de-ionization and ultra filtration.

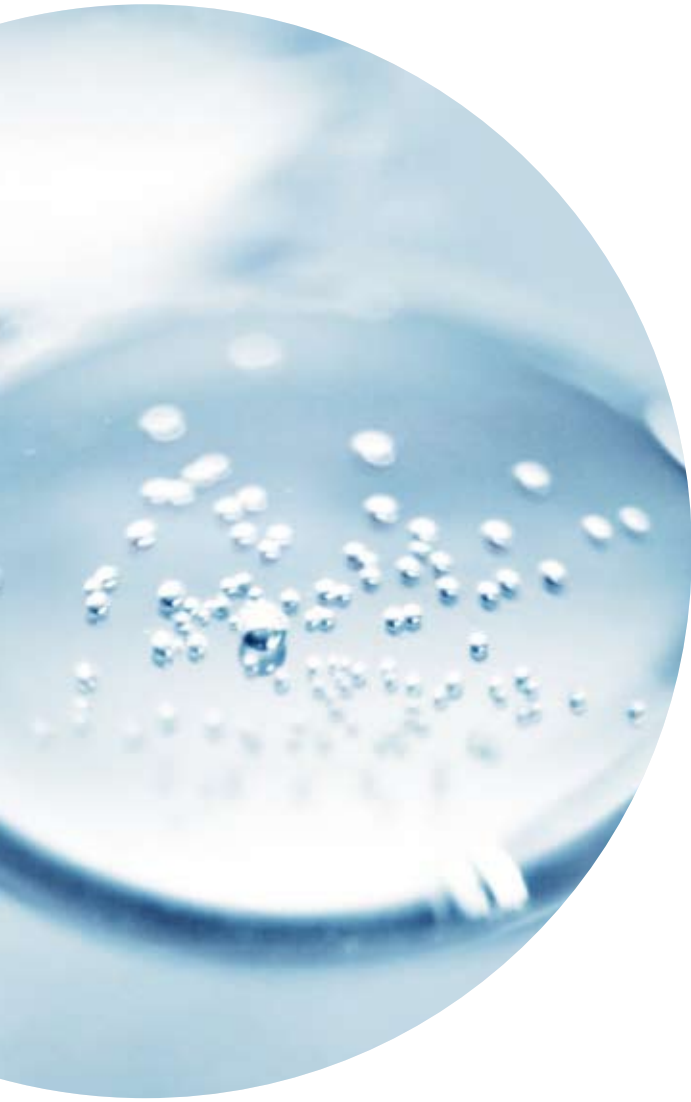
trum umfasst Tankbau, Verrohrung, Komponenten-Fertigung, FAT, Inbetriebnahme und Service, Validierung und Automatisierung.

Die Vorbereitung der Qualifizierung in Form eines Qualifizierungsplans für die Definition der Ausrüstungsgegenstände wird in Zusammenarbeit mit dem Kunden vorgenommen. Qualifizierungsaktivitäten wie Design-, Installations- und Funktionsqualifizierung werden durch speziell geschultes Validierungspersonal ausgeführt.

Further production, supply and integration of pure-steam-generators, multiple-effect-stills and CIP units. Our performance range include the manufacturing of tanks, filter screens, piping work, factory acceptance tests, system commissioning and after-sales service, system validation and automation.

The systems start with creation of a qualification map outlining equipment details, design details, installation details and system functionality, followed by the performance qualification validation in cooperation with our on-site personnel, as required or requested by the customer.





Unsere weltweiten Partner für Vertrieb und Service finden Sie unter [www.centec.de](http://www.centec.de).

Our worldwide partners for sales and service you find under [www.centec.de](http://www.centec.de).

**Centec Germany (Hauptsitz/Headquarter)**

Centec Gesellschaft für Labor-  
und Prozessmesstechnik mbH

Wilhelm-Roentgen-Str. 10  
D-63477 Maintal/Frankfurt

Tel.: +49 (0)6181 1878 0

Fax: +49 (0)6181 1878 50

[info@centec.de](mailto:info@centec.de)

[www.centec.de](http://www.centec.de)

**Centec UK (United Kingdom)**

CO6 1JS Colchester, Essex

Tel: +44 (0)1206 211 921

Fax: +44 (0)1206 211 916

[info@centec-uk.com](mailto:info@centec-uk.com)

[www.centec-uk.com](http://www.centec-uk.com)

Centec Czech Republic  
Centec automatika spol s.r.o.

Pekařská 8  
CZ-15500 Praha  
Tel.: +420 257 084 111  
Fax: +420 235 518 701

Centec USA  
Centec LLC

P.O. Box 820  
Germantown, WI 53022-0820  
Tel.: +1-262-251-8209  
Fax: +1-262-251-8376

Centec Brasil  
Centec América Latina

Av. das Américas, 500 Bl 13/313  
22640-100 Rio de Janeiro, Brasil  
Tel./Fax: +55-21-2494-5849

Centec Serbia  
Centec Predstavništvo  
u Beogradu

Bogdana Zerajica 34  
11090 Belgrad, Srbija  
Tel./Fax: +381-11-358-11-24